



TG/221/1

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2005-04-06

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

<p>ANTIRRHINUM*</p> <p>Código UPOV: ANTIR_MAJ</p> <p><i>(Antirrhinum majus L.)</i></p>

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombre(s) alternativo(s):*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Antirrhinum majus</i> (L.)	Antirrhinum, Common snapdragon	Gueule de lion, Gueule de loup, Muflier	Löwenmaul	Boca de dragón

La finalidad de estas directrices ("directrices de examen") es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
2.	MATERIAL NECESARIO	3
3.	MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1	Número de ciclos de cultivo.....	3
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3	Condiciones para efectuar el examen.....	4
3.4	Diseño de los ensayos	4
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6	Ensayos adicionales	4
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	5
4.1	Distinción	5
4.2	Homogeneidad	5
4.3	Estabilidad.....	5
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	6
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	7
6.1	Categorías de caracteres.....	7
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes	7
6.3	Tipos de expresión	7
6.4	Variedades ejemplo.....	7
6.5	Leyenda.....	8
7.	TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	9
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	17
8.1	Explicaciones relativas a varios caracteres.....	17
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales.....	17
9.	BIBLIOGRAFÍA	20
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO	21

1. Objeto de estas Directrices de Examen

Las presentes Directrices de Examen se aplican a todas las variedades de *Antirrhinum majus* L. de la familia *Scrophulariaceae*.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de semillas o esquejes con raíces.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

- Variedades de reproducción sexuada: 600 semillas;
- Variedades de multiplicación vegetativa: 30 esquejes con raíces.

2.4 En el caso de la semilla, ésta deberá satisfacer los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes. Cuando la semilla deba almacenarse, la capacidad de germinación deberá ser lo más elevada posible y deberá ser especificada por el solicitante.

2.5 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.6 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un solo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. En particular, salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en plantas en flor en la época de plena floración.

3.3.2 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 En el caso de las variedades de reproducción sexuada, cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 40 plantas.

3.4.2 En el caso de las variedades de multiplicación vegetativa, cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 20 plantas.

3.4.3 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

3.5.1 En el caso de las variedades de reproducción sexuada, salvo indicación en contrario, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas y las demás observaciones deberán efectuarse en todas las plantas del ensayo.

3.5.2 En el caso de las variedades de multiplicación vegetativa, salvo indicación en contrario, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas y las demás observaciones deberán efectuarse en todas las plantas del ensayo.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95% como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 40 plantas, se permitirán dos plantas fuera de tipo. En el caso de un tamaño de muestra de 20 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Ha habido acuerdo sobre la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Planta: porte (carácter 1)
- b) Sólo variedades con porte arbustivo: planta: porte de las ramas (carácter 2)
- c) Flor: forma (carácter 15)
- d) Labio superior: color principal de la cara superior (carácter 22) con los siguientes grupos:

- Gr. 1: blanco
- Gr. 2: amarillo
- Gr. 3: naranja
- Gr. 4: rojo
- Gr. 5: rosa
- Gr. 6: púrpura

- e) Labio inferior: color principal de la cara superior de la cúspide (carácter 26) con los siguientes grupos:

- Gr. 1: blanco
- Gr. 2: amarillo
- Gr. 3: naranja
- Gr. 4: rojo
- Gr. 5: rosa
- Gr. 6: púrpura

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

(a) – (c) Véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

(+) Véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (* (+)	Plant: growth habit	Plante: type de croissance	Pflanze: Wuchsform	Planta: porte		
QL	single stem	tige unique	eintriebzig	tallo único		1
	bushy	buissonnant	buschig	arbustivo		2
2. (* (+)	<u>Only varieties with bushy plant growth habit:</u> Plant: attitude of shoots	<u>Variétés à type de croissance buissonnant</u> seulement: Plante: port des rameaux	<u>Nur Sorten mit buschiger Wuchsform:</u> Pflanze: Haltung der Triebe	<u>Sólo variedades con porte arbustivo:</u> Planta: porte de las ramas		
QN	upright	dressé	aufrecht	erecto		1
	semi upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto		3
	horizontal	horizontal	waagerecht	horizontal		5
	semi drooping	demi-retombant	halbhängend	semicolgante		7
	drooping	retombant	hängend	colgante		9
3. (* (+)	Stem: length	Tige: longueur	Trieb: Länge	Tallo: longitud		
QN	short	courte	kurz	corta	Lared	3
	medium	moyenne	mittel	media	Bridal Pink	5
	long	longue	lang	larga	Napoleon Red	7
4.	Stem: anthocyanin coloration	Tige: pigmentation anthocyanique	Trieb: Anthocyanfärbung	Tallo: pigmentación antociánica		
QN (a)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
5.	<u>Only varieties with bushy plant growth habit:</u> Stem: position of branching	<u>Variétés à type de croissance buissonnant</u> seulement: Tige: localisation de la ramification	<u>Nur Sorten mit buschiger Wuchsform:</u> Trieb: Position der Verzweigung	<u>Sólo variedades con porte arbustivo:</u> Tallo: posición de las ramas		
QL	upper half only	sur la moitié supérieure seulement	nur obere Hälfte	sólo mitad superior		1
	along entire stem	sur toute la longueur	ganze Pflanze	en la totalidad		2
	lower half only	sur la moitié inférieure seulement	nur untere Hälfte	sólo mitad inferior		3
6.	Stem: number of primary branches	Tige: nombre de ramifications primaires	Trieb: Anzahl primärer Seitentriebe	Tallo: número de ramificaciones primarias		
QN	few	rare	gering	bajo	Chihaya Yellow Igo	3
	medium	peu nombreuses	mittel	medio	Yapear	5
	many	nombreuses	groß	alto	Sankisupink	7
7. (*)	Leaf: length	Feuille: longueur	Blatt: Länge	Hoja: longitud		
QN (b)	short	courte	kurz	corta	Lared	3
	medium	moyenne	mittel	media	Bridal Pink	5
	long	longue	lang	larga	Iyonokurenai	7
8. (*)	Leaf: width	Feuille: largeur	Blatt: Breite	Hoja: anchura		
QN (b)	narrow	étroite	schmal	estrecha	Lared	3
	medium	moyenne	mittel	media	Bridal Pink	5
	broad	large	breit	ancha	Iyonokurenai	7
9. (*)	Leaf: variegation	Feuille: panachure	Blatt: Panaschierung	Hoja: variegación		
QL (b)	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente	Dancing Flame	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
10. (*)	<u>Only varieties with leaf variegation absent:</u> Leaf: intensity of green color of upper side	<u>Variétés sans panachure de la feuille seulement:</u> Feuille: intensité de la couleur verte de la face supérieure	<u>Nur Sorten mit fehlender Blattpanachierung:</u> Blatt: Intensität der Grünfärbung der Oberseite	<u>Sólo variedades sin variegación de hoja:</u> Hoja: intensidad del color verde del haz		
QN	(b) light	claire	hell	claro		3
	medium	moyenne	mittel	medio	Lared	5
	dark	foncée	dunkel	oscuro	Yapear	7
11.	Leaf: anthocyanin coloration on lower side	Feuille: pigmentation anthocyanique sur la face inférieure	Blatt: Anthocyanfärbung der Unterseite	Hoja: pigmentación antocianica del envés		
QL	(b) absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9
12.	Leaf: pubescence	Feuille: pilosité	Blatt: Behaarung	Hoja: pubescencia		
QN	(b) absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Yacan	1
	weak	faible	gering	débil	Balumwhite	3
	medium	moyenne	mittel	media	Apple Blossom	5
	strong	forte	stark	fuerte		7
13.	<u>Only varieties with single stem plant growth habit:</u> Inflorescence: length	<u>Variétés à type de croissance avec une tige unique seulement:</u> Inflorescence: longueur	<u>Nur Sorten mit eintriebiger Wuchsform:</u> Blütenstand: Länge	<u>Sólo variedades con porte de planta de tallo único:</u> Inflorescencia: longitud		
QN	short	courte	kurz	corta	Sankisupink	3
	medium	moyenne	mittel	media	Iyonokurenai	5
	long	longue	lang	larga	Napolean Red	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
14.	<u>Only varieties with single stem plant growth habit:</u>	<u>Variétés à type de croissance avec une tige unique</u>	<u>Nur Sorten mit eintriebiger Wuchsform:</u>	<u>Sólo variedades con porte de tallo único:</u>		
(+)	Inflorescence: density	seulement: Inflorescence: densité	Blütenstand: Dichte	Inflorescencia: densidad		
QN	sparse	faible	locker	laxa		3
	medium	moyenne	mittel	media	Bridal Pink	5
	dense	forte	dicht	densa	Bridal White	7
15.	Flower: form	Fleur: forme	Blüte: Form	Flor: forma		
(*)						
(+)						
QL	(c) zygomorph	zygomorphe	zygomorph	zigomorfa		1
	actinomorph	actinomorphe	aktinomorph	actinomorfa		2
16.	Flower: type	Fleur: type	Blüte: Typ	Flor: tipo		
(*)						
QL	(c) single	simple	einfach	sencilla		1
	double	double	gefüllt	doble		2
17.	Flower: length	Fleur: longueur	Blüte: Länge	Flor: longitud		
(*)						
(+)						
QN	(c) short	courte	kurz	corta	Lared	3
	medium	moyenne	mittel	media	Bridal Pink	5
	long	longue	lang	larga	Napoleon Red	7
18.	Flower: width	Fleur: largeur	Blüte: Breite	Flor: anchura		
(*)						
(+)						
QN	(c) narrow	étroite	schmal	estrecha	Lared	3
	medium	moyenne	mittel	media	Bridal Pink	5
	broad	large	breit	ancha		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
19.	Corolla tube: length	Tube de la corolle: longueur	Kronenröhre: Länge	Tubo de la corola: longitud		
(+)						
QN	(c) short	court	kurz	corta		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	long	long	lang	larga		7
20.	Upper lip: width	Labelle supérieur: largeur	Oberlippe: Breite	Labio superior: anchura		
(+)						
QN	(c) narrow	étroit	schmal	estrecha	Lared	3
	medium	moyen	mittel	media	Bridal Pink	5
	broad	large	breit	ancha		7
21.	Upper lip: conspicuousness of veins	Labelle supérieur: netteté des nervures	Oberlippe: Ausprägung der Adern	Labio superior: visibilidad de la nervadura		
QN	(c) absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
22.	Upper lip: main color of <u>upper</u> side	Labelle supérieur: couleur principale de la face <u>supérieure</u>	Oberlippe: Hauptfarbe der <u>Oberseite</u>	Labio superior: color principal de la cara <u>superior</u>		
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
23.	Upper lip: main color of <u>lower</u> side	Labelle supérieur: couleur principale de la face <u>inférieure</u>	Oberlippe: Hauptfarbe der <u>Unterseite</u>	Labio superior: color principal de la cara <u>inferior</u>		
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese número de referencia)		
24.	Lower lip: attitude of middle cusp lobe (relative to corolla tube)	Labelle inférieur: port du lobe de la pointe médiane (par rapport au tube de la corolle)	Unterlippe: Haltung des mittleren Zipfellappens (im Verhältnis zur Kronenröhre)	Labio inferior: porte del lóbulo central de la cúspide (en relación con el tubo de la corola)		
(+)						
QN	(c) erect	dressé	aufrecht	erecto	Diana Pink	1
	semi erect	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto		3
	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Sulte Redyel	5
	semi drooping	demi-retombant	halbüberhängend	semicolgante		7
	drooping	retombant	überhängend	colgante	Diana Dark Red	9
25.	Lower lip: width of middle cusp lobe	Labelle inférieur: largeur du lobe de la pointe médiane	Unterlippe: Breite des mittleren Zipfellappens	Labio inferior: anchura del lóbulo central de la cúspide		
(+)						
QN	(c) narrow	étroit	schmal	estrecha	Lared	3
	medium	moyen	mittel	media	Chihaya Yellow Igo	5
	broad	large	breit	ancha	Bridal Pink	7
26.	Lower lip: main color of <u>upper</u> side of cusp	Labelle inférieur: couleur principale de la face <u>supérieure</u> de la pointe	Unterlippe: Hauptfarbe der <u>Oberseite</u> des Zipfels	Labio inferior: color principal de la cara <u>superior</u> de la cúspide		
(*)						
(+)						
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
27.	Lower lip: main color of <u>lower</u> side of cusp	Labelle inférieur: couleur principale de la face <u>inférieure</u> de la pointe	Unterlippe: Hauptfarbe der <u>Unterseite</u> des Zipfels	Labio inferior: color principal de la cara <u>inferior</u> de la cúspide		
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese número de referencia)		
28. (*) (+)	Lower lip: main color of upper side of base	Labelle inférieur: couleur principale de la face <u>supérieure</u> de la base	Unterlippe: Hauptfarbe der <u>Oberseite</u> der Basis	Labio inferior: color principal de la cara superior de la base		
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese número de referencia)		
29. (*) (+)	Lower lip: spot	Labelle inférieur: tache	Unterlippe: Fleck	Labio inferior: mancha		
QL	(c) absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9
30.	Lower lip: size of spot	Labelle inférieur: taille de la tache	Unterlippe: Größe des Flecks	Labio inferior: tamaño de la mancha		
QN	(c) very small	très petite	sehr klein	muy pequeña		1
	small	petite	klein	pequeña		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	large	grande	groß	grande		7
	very large	très grande	sehr groß	muy grande		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
31.	Lower lip: color of spot	Labelle inférieur: couleur de la tache	Unterlippe: Farbe des Flecks	Labio inferior: color de la mancha		
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese número de referencia)		
32.	Corolla tube: color of outer side	Tube de la corolle: couleur de la face externe	Kronenröhre: Farbe der Außenseite	Tubo de la corola: color de la cara externa		
PQ	(c) RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code de couleurs RHS (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de Colores RHS (indíquese número de referencia)		
33.	<u>Only seed-propagated varieties: Time of beginning of flowering</u>	<u>Variétés reproduites par voie sexuée seulement: époque de début de la floraison</u>	<u>Nur samen-vermehrte Sorten: Zeitpunkt des Blühbeginns</u>	<u>Sólo variedades de reproducción sexuada: Período de comienzo de la floración</u>		
(+)						
QN	(c) very early	très précoce	sehr früh	muy precoz		1
	early	précoce	früh	precoz		3
	medium	intermédiaire	mittel	media		5
	late	tardive	spät	tardía		7
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía		9

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) Todas las observaciones del tallo deben efectuarse en la parte central del tallo principal
- (b) Todas las observaciones de la hoja deben efectuarse en hojas situadas en la parte central del tallo principal
- (c) Todas las observaciones de la flor deben efectuarse en la segunda flor por orden de apertura

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 1: Planta: porte



1
tallo único



2
arbustiva

Ad. 2: Planta: porte de las ramas



1
erecto



3
semierecto



5
horizontal

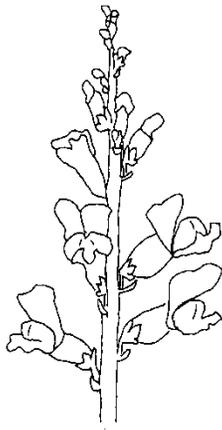


7
semicolgante

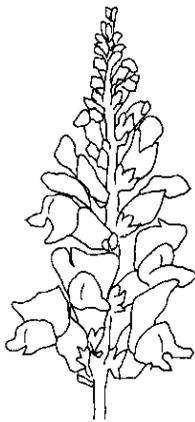


9
colgante

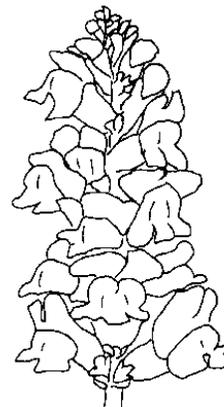
Ad. 14: Inflorescencia: densidad



3
laxa

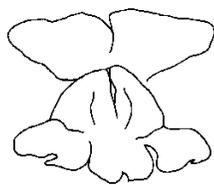


5
media



7
densa

Ad. 15: Flor: forma



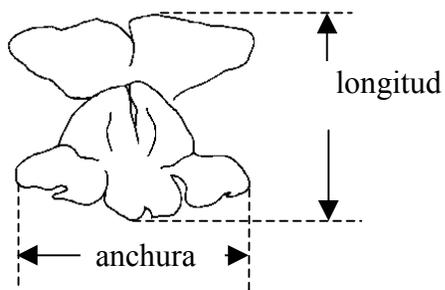
1
zigomorfa



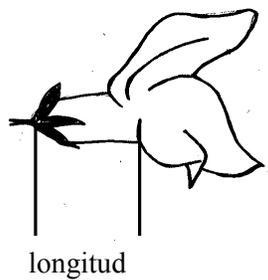
2
actinomorfa

Ad. 17: Flor: longitud

Ad. 18: Flor: anchura



Ad. 19: Tubo de la corola: longitud

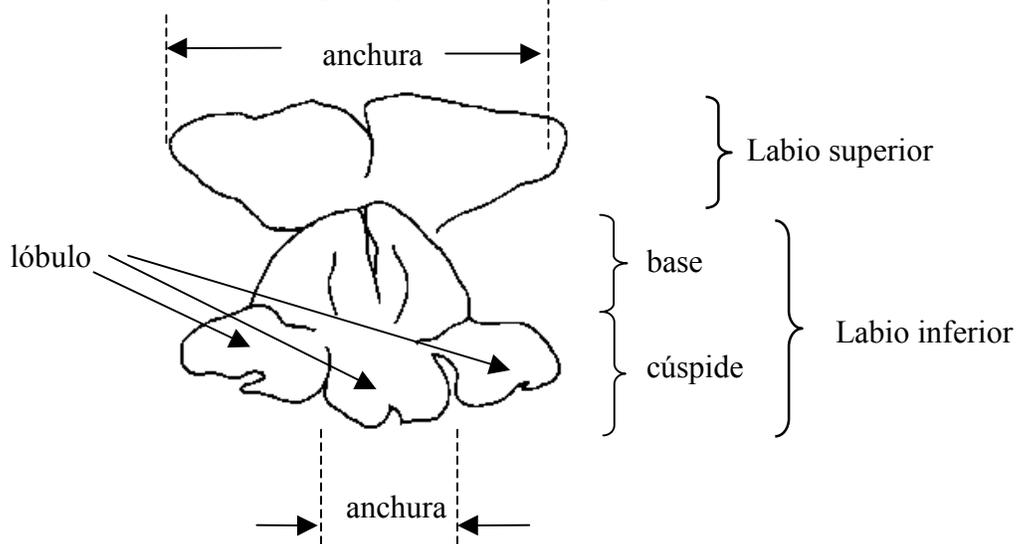


Ad. 20: Labio superior: anchura

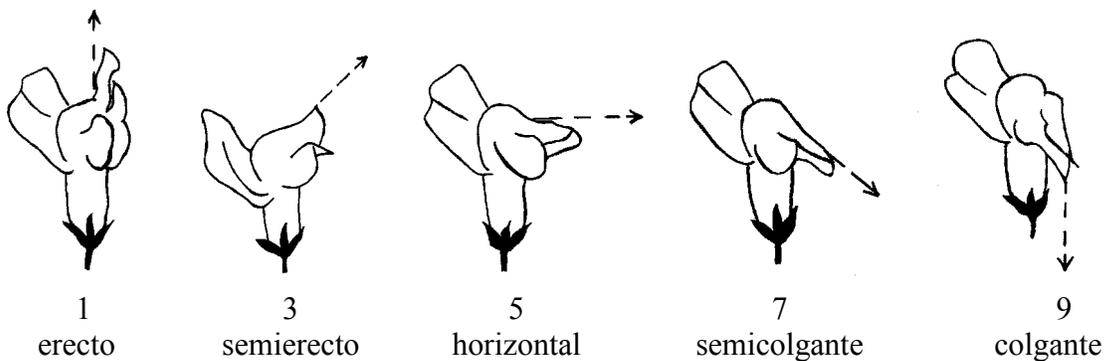
Ad. 25: Labio inferior: anchura del lóbulo central de la cúspide

Ad. 26: Labio inferior: color principal de la cara superior de la cúspide

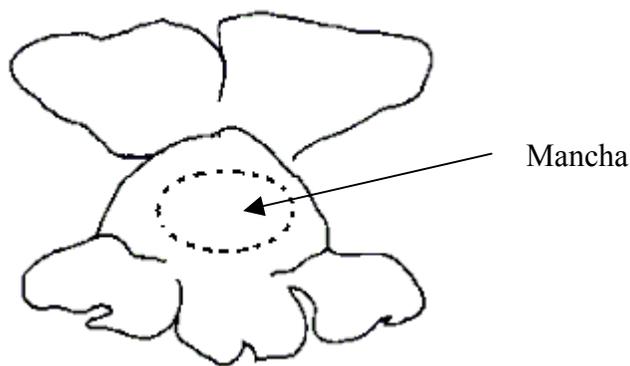
Ad. 28: Labio inferior: color principal de la cara superior de la base



Ad. 24: Labio inferior: porte del lóbulo central de la cúspide (en relación con el tubo de la corola)



Ad. 29: Labio inferior: mancha



Ad. 33: Sólo variedades de reproducción sexuada: época de comienzo de la floración

La época de comienzo de la floración es cuando el 50% de las plantas tiene una flor totalmente abierta.

9. Bibliografía

Encyclopedia of Horticulture, Vol. 1. pp. 193-195, Seibun-Do Shinkosha, Tokyo, Japan
(Japanese)

The Grand Dictionary of Horticulture, Vol. 1. pp. 119-122, Shougakukan, Tokyo, Japan
(Japanese)

10. Cuestionario Técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Antirrhinum majus L."/>	
1.2 Nombre común	<input type="text" value="Boca de dragón"/>	
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección de correo-e	<input type="text"/>	
Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>	
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>	
Referencia del obtentor	<input type="text"/>	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado []
(sírvese mencionar las variedades parentales)
- b) cruzamiento parcialmente conocido []
(sírvese mencionar la(s) variedad(es)
parental(es) conocidas)
- c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido
descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otros []
(sírvese proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 Multiplicación vegetativa

- a) Esquejes []
- b) Multiplicación "in vitro" []
- c) Otras (sírvese proporcionar detalles) []

4.2.2 Semilla

- a) Autopolinización []
- b) Híbrido []
- c) Otros []
(sírvese dar detalles)

4.2.3 Otros []
(sírvese dar detalles)

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.1 Planta: porte		
(1)		
tallo único		1[]
arbustiva		2[]
5.2 <u>Sólo variedades con porte de planta de tipo arbustivo:</u> planta: porte de las ramas		
(2)		
erecto		1[]
semierecto		3[]
horizontal		5[]
semicolgante		7[]
colgante		9[]
5.3 Flor: forma		
(15)		
zigomorfa		1[]
actinomorfa		2[]
5.4.i) Labio superior: color principal de la cara superior		
(22)		
Cartas de colores RHS (indíquese número de referencia)		
.....		
5.4.ii) Labio superior: color principal de la cara superior		
(22)		
blanco		1[]
amarillo		2[]
naranja		3[]
rojo		4[]
rosa		5[]
púrpura		6[]
otro color (indicar)		7[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
<p>5.5.i) Labio inferior: color principal de la cara superior de la cúspide (26)</p> <p>Carta de colores RHS (indíquese número de referencia)</p> <p>.....</p>		
<p>5.5.ii) Labio inferior: color principal de la cara superior de la cúspide (26)</p>		
blanco		1[]
amarillo		2[]
naranja		3[]
rojo		4[]
rosa		5[]
púrpura		6[]
otro color (indicar)		7[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de su variedad candidata
--	--	--	---

<i>Ejemplo</i>	<i>Planta: porte de las ramas</i>	<i>semierecto</i>	<i>horizontal</i>
----------------	-----------------------------------	-------------------	-------------------

--	--	--	--

--	--	--	--

--	--	--	--

Observaciones:

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

- #7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad
- 7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6. ¿Existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?
- Sí No
- (En caso afirmativo, sírvase especificar)
- 7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?
- Sí No
- (En caso afirmativo, sírvase especificar)
- 7.3 Otra información
- Una fotografía en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico.

8. Autorización para la disseminación
- a) ¿Se exige una autorización previa para poder disseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?
- Sí No
- b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?
- Sí No
- Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

- | | | |
|--|--------|--------|
| a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Sí [] | No [] |
| b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Sí [] | No [] |
| c) Cultivo de tejido | Sí [] | No [] |
| d) Otros factores | Sí [] | No [] |

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del documento]